

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen

**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten

**Band:** 92 (2005)

**Heft:** 6: Beliebte Orte = Lieux prisés = Popular places

**Artikel:** Mitten vor der Stadt : matti ragaz hitz architekten : Restaurants Schwellenmätteli, Bern, 2003-2004

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-68469>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Mitten vor der Stadt

**matti ragaz hitz architekten: Restaurants Schwellenmätteli,  
Bern, 2003–2004**

Das Schwellenmätteli liegt mitten in Bern und hat doch alle Eigenschaften eines Ausflugsortes, wie er üblicherweise im Umland einer Stadt zu finden ist. Es liegt etwas abgelegen, am Flussufer, mit einer wunderbaren Aussicht auf die (Alt-)stadt, mit viel Landschaft rings herum, einem grossen, baumbestandenen Kiesplatz, Restaurants und einer grossen Spielwiese in der Nachbarschaft. Möglich ist dies dank der speziellen Topographie von Bern mit dem tief eingegrabenen Flusslauf der Aare, dessen steile Hänge weitgehend unbebaut sind, so dass ein grüner Landschaftsraum die Altstadt umgibt. Hier, am Fluss liegt das Schwellenmätteli, weniger in, als unter der Stadt.

Seine Geschichte gleicht der von vielen Ausflugsorten. 1887 wurde ein Restaurant gebaut, das man bis in die 50er Jahre vielfach veränderte, mit An- und Zubaute ergänzte, um es später aber ziemlich zu vernachlässigen. Erst 1998 schrieb die Stadt als Besitzerin einen zweistufigen Wettbewerb für ein neues Betriebs- und Architekturkonzept aus, um den an sich wunderbaren Ort neu zu beleben. Das radikale Konzept von matti ragaz hitz setzte sich über geltendes Recht hinweg, überzeugte aber die Jury und später, in der dafür notwendigen Volksabstimmung, auch die Bevölkerung. Das bestehende Restaurant wurde abgebrochen, ein bereits früher einmal versetztes ehemaliges Bauernhaus an einen neuen Standort verschoben und in der Verlängerung der Schwelle, die dem Ort den Namen gibt, ein neues Restaurant mit einer Terrasse über dem Fluss gebaut.

Man mag bemängeln, dass dieser neue Pavillon allzu körperhaft ausgebildet ist, sodass es nur zur Terrasse hin eine räumliche Verschränkung mit dem Aussenraum gibt und namentlich die Eingänge zu wenig artikuliert sind. Dies alles fällt aber angesichts der starken und räumlich überzeugenden Neugestaltung der Situation kaum ins Gewicht. Die ehemalige Kegelbahn, nun ein Gartensaal für Partys und Konferenzen, das italienische Restaurant im Bauernhaus und die neue Bistro-Terrasse bilden ein Ensemble, das den Ort mit all seinen Facetten ins Werk setzt. In seinem Zentrum liegt ein grosser Aussenraum mit unterschiedlichen, teilweise den Bauten zugeordneten Bereichen, der aber offen und damit ein Teil des öffentlichen «Aareparks» bleibt. Dabei wirkt alles ganz selbstverständlich, sogar die spektakuläre Plattform über der tosenden Aare, die als Ergänzung der historischen Staustufe ausgebildet ist. Im Zentrum bleibt damit der wunderbare Ort, der beste Voraussetzungen hat, wieder so beliebt zu werden, wie er lange war, oder vielleicht noch beliebter – zumal wenn sich das Projekt eines Aufzugs hoch zur Kirchenfeldbrücke realisieren liesse, die rund 30 Meter über dem Schwellenmätteli das Tal der Aare überspannt. mt

**Bauherr:** Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik der Stadt Bern, vertreten durch die Liegenschaftsverwaltung der Stadt Bern

**Projektmanagement:** Stadt bauten Bern

**Architektur und Bauleitung:** matti ragaz hitz architekten AG; Anton Matti, Silvio Ragaz, Enrico Capparuccini

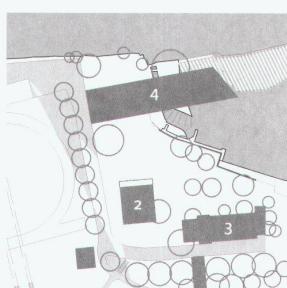
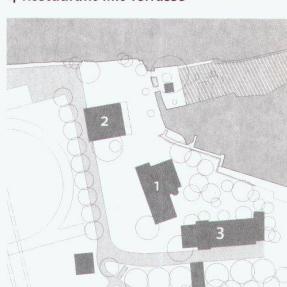
**Gastronomiekonzept:** Thomas Käser

**Bauingenieur:** Diggelmann + Partner AG, Bern; Martin Diggelmann, Andreas Gerber

**Landschaftsarchitektur:** H. Klötzli + B. Friedli, Bern; Béatrice Friedli

Situation alt (oben) und neu (unten):

- 1 Restaurant, abgebrochen
- 2 Bauernhaus/ Restaurant
- 3 Kegelbahn/ Lounge
- 4 Restaurant mit Terrasse





Bilder: Dominique Udry